

**Não haverá atendimento nos seguintes períodos devido ao feriado de fim e começo do ano!!**

Prefeitura de Tsu 29 de dezembro de 2023 (sexta) ~ 3 de janeiro de 2024 (quarta)  
 Escritório Ust Plaza 29 de dezembro de 2023 (sexta) ~ 2 de janeiro de 2024 (terça)  
 Sucursal em Porta Hisai 29 de dezembro de 2023 (sexta) ~ 3 de janeiro de 2024 (quarta)

## GEINO XMAS 2023



### ☆Iluminação

**Período:** 3 à 24 de dezembro Das 17:00 até 21:30

### ☆Fogos de artifício

**Período:** 24 de dezembro à partir das 19:00 (durante 15 minutos)

**Lugar :** Centro Cultural de Geino

(Geino Sogo Bunka Center/Tsu shi Geino Mukumoto 5190)



## FESTA "WAI WAI GAYA GAYA 2024"

**Data:** 7 de janeiro de 2024

13:00 à 16:00

**Local:** Region Plaza Oshiro Hall (entrada gratuita)

**Conteúdo:** Apresentação de músicas e danças de residentes estrangeiros e japoneses que vivem dentro ou ao redor da cidade.

Será uma das poucas oportunidades em que poderá conhecer culturas de outros países.

### < Maiores Informações >

Associação de Intercâmbio Internacional

☎ 059-229-3102



## VALE COMPRAS COM PRÊMIO

**Vale compras com 30% de prêmio**

Site Web especial

Valor da compra

Valor do vale compras

30% de desconto

**Valor** 10.000 → 13.000



**Correspondentes** Pessoas com endereço registrado na cidade de Tsu no dia 31 de agosto.

**Vendas do talão** **Dias úteis:** Nos escritórios do correio de Tsu até 28 de dezembro (9:00~17:00)

**Sábado, domingo e feriados:** 10:00~18:00

| Lugar de venda                | Dias para compras |                      |
|-------------------------------|-------------------|----------------------|
| Prefeitura 1F                 | Dezembro          | 23 (Sab.), 24 (Dom.) |
| Sucursal de Geino 2F          | Dezembro          | 2 (Sab.), 3 (Dom.)   |
| Sun Hills Ano 2F              | Dezembro          | 9 (Sab.), 10 (Dom.)  |
| Centro Cultural de Hakusan 1F | Dezembro          | 16 (Sab.), 17 (Dom.) |

**Uso do vale compras** Ate o dia 31 de janeiro de 2024

**Lojas colaboradoras** As compras somente poderá ser realizadas nas lojas colaboradoras. Na página principal de Tsu encontrará informações atualizadas.

**Método de compra** Em setembro a cidade de Tsu enviou um cartão postal azul para realizar a compra dos vales. Para a compra será necessário apresentar este cartão e um documento de identificação. (Zairyu card, My number ou carteira de motorista).

### < Maiores informações >

Centro de Chamadas 0120-229-285 9:00 à 18:00 ※ exceto 29 de dezembro à 3 de janeiro

# DIAS ESPECIAIS PARA A COLETA DE LIXO

Será realizada a coleta de lixos queimáveis e plásticos no dia 29 (sexta) e 30 (sabádo) de dezembro. Dependendo da região, o tipo de lixo poderá ser diferente do habitual. Pedimos para cumprir as regras deixando os lixos em horário determinado.

| Região  |   | 29 sexta   | 30 sabádo             |
|---------|---|--|-----------------------|
| Tsu     |   | Embalagem de plástico  | Lixos queimáveis      |
| Hisai   | Norte A • B   | Embalagem de plástico  | Lixos queimáveis      |
|         | Sul A • B   | Lixos queimáveis   | Embalagem de plástico |
| Kawage  | A   | -Embalagem de plástico   | Lixos queimáveis      |
|         | B   | Lixos queimáveis   | Embalagem de plástico |
| Geino   |   | Lixos queimáveis   | Embalagem de plástico |
| Misato  |   | Embalagem de plástico  | Lixos queimáveis      |
| Ano     |   | Embalagem de plástico  | Lixos queimáveis      |
| Karasu  |   | Lixos queimáveis (B)<br>※Em algumas regiões a coleta será até o dia 28 de dezembro | Embalagem de plástico |
| Ichishi | Oi • Takaoka  | Embalagem de plástico  | Lixos queimáveis      |
|         | Hase • Kawai  | Lixos queimáveis   | Embalagem de plástico |
| Hakusan | Ieki (exceto a região de Fukudayama e Nunohiki) • Omitsu • Yamato | -----  | Embalagem de plástico |
|         | Kawaguchi • Yatsuyama   | Lixos queimáveis   | -----                 |
| Misugi  | Taro • Taki   | Embalagem de plástico  | Lixos queimáveis      |
|         | Outros  | Lixos queimáveis   | Embalagem de plástico |

**Se tiver lixos em grande quantidade ou não pode ser jogado no dia de coleta, poderá levar diretamente nas seguintes instituições;**

| Tipo de lixo  | Região  | Nome da instituição   |
|---|---|---|
| Lixos queimáveis  | Tsu • Geino • Kawage  | Seibu Clean Center  |
|   | Hisai • Ichishi • Misato • Ano<br>Hakusan • Misugi • Karasu | Clean Center Otaka  |
| Outros tipos de lixo<br>(Não queimáveis, metais, garrafas de vidro, garrafas Pet, embalagem de plástico, outros plásticos e lixos perigoso) | Todas as regiões  | Tsu Recycling Center<br>(classificar o lixo antes de jogar) |

**Horário:** segunda à sexta 8:30~12:00 13:00~16:30 (exceto o dia 31 de dezembro à 3 de janeiro)

Produtos recicláveis (jornais, revistas, papelão, embalagem de bebidas, tecidos, roupas e aparelhos eletrodomésticos) utilize um dos 6 Eco Station localizado na cidade. Para mais detalhes verifique o guia de separação de lixo, na página principal da cidade de Tsu ou utilize o aplicativo "3R".

**Durante o feriado de fim de ano, o serviço de coleta de resíduos humanos é muito concorrido, pedimos que realize sua reserva antecipadamente.**

Área de Tsu • • • Cooperativa Empresarial de Melhoria Ambiental 059-233-6622

Outras áreas • • • entrar em contato diretamente com a empresa

**< Maiores informações >**

Seção de Política do Meio Ambiente Tel: 059-229-3139



## NÃO JOGUE OS LIXOS PERIGOSOS NO DIA DE METAIS !

Para evitar acidentes, separe os lixos corretamente em sacos transparentes ou semi-transparentes.



### Isqueiro descartáveis

Se possível, consumir o conteúdo até o final.



### Cilindros de gás / spray

Termine de usar o conteúdo. Se furar a lata poderá descartar no dia de Metais.



### Pilhas

Colocar separado em sacos transparentes ou semitransparentes.

# NENGAJO



São cartões postais de "agradecimento" que se envia a familiares e amigos para agradecer por todo o ano e desejar um feliz ano novo. Ao contrário dos cartões postais de natal, os **Nengajo** não devem chegar ao destino antes do dia primeiro de janeiro.

A palavra **nenga** 年賀 se deve escrever com cor vermelha (na parte onde se escreve o endereço e cola o selo) e depositar até o dia 25 de dezembro. Assim, os correios guardam os postais para ser enviadas todas no mesmo dia (1 de janeiro). Geralmente, no Nengajo se coloca o desenho do animal do ano. O ano 2024 será o ano do dragão.

## CAMPANHA DE SEGURANÇA DE TRÂNSITO

### 1 à 10 de dezembro

#### Prevenir acidentes de crianças e idosos



Devemos preparar a sociedade para proteger os idosos e as crianças que representam cerca de metade das mortes em acidentes de trânsito. Vamos dirigir com precaução ao avistar crianças ou idosos. Especialmente, à noite e durante o entardecer, pois acidentes graves ocorrem devido a redução de visibilidade.

#### Erradicação da direção embriagada



Ainda não conseguimos erradicar a direção embriagada e continuam os acidentes provocando lesões ou morte. Dirigir embriagado é um delito.

Aquele que oferecer bebidas alcoólicas, emprestar veículos e todos aqueles que estiverem no mesmo veículo serão sancionados junto ao motorista.

#### Uso de cinto de segurança em todos os assentos



Para reduzir os danos em casos de acidentes, todas as pessoas que estiverem dentro do carro deverão utilizar o cinto de segurança.

As crianças menores de 6 anos devem utilizar assentos apropriados para sua condição física.

#### Prioridade para pedestre



Para atravessar a rua, os pedestres devem utilizar a faixa de pedestre.

Pedimos aos motoristas que tenham cuidado e verifiquem cuidadosamente a presença de pessoas na faixa de pedestre.



#### Acione o farol antes do entardecer

1 de outubro à 31 de dezembro

Acenda as luzes antes do pôr do sol. Não utilize apenas para ver melhor, mas também para chamar a atenção e para sinalizar a sua presença.

#### Utilize o capacete em bicicletas e respeite as normas de trânsito



Utilize o capacete para proteger a sua vida.

As bicicletas também são um tipo de veículos.

Portanto, deverá seguir corretamente as Leis de trânsito.

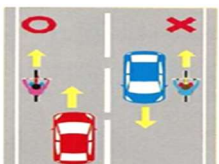
#### Adesivos refletivos

- Os pedestres devem utilizar roupas claras para chamar a atenção.
- E ao sair à noite, use adesivos refletivos para alertar outras pessoas sobre a sua presença.



## 5 REGULAMENTOS PARA BICICLETAS

Conduzir na mesma direção que o trânsito (esquerda)



Obedecer aos sinais de trânsito e pare para confirmar a segurança



Acender as luzes



Proibido conduzir embriagado



Utilizar capacete





## AVISO

No domingo 17 de dezembro de 9:00 a 12:00 a Prefeitura de Tsu atenderá consultas sobre pagamento do seguro nacional de saúde e seguro de assistência geriátrica. (Não haverá intérprete, mas poderá utilizar o sistema de video chamadas.)

## IMPOSTO PREDIAL E TERRITORIAL URBANO

O vencimento da terceira parcela do imposto predial será no dia 25 de dezembro (segunda). Deverá pagar sem falta.

### < Maiores Informações >

Seção de Arrecadação de Impostos

Tel: 059-229-3135



## POPULAÇÃO ESTRANGEIRA

(1 de Novembro 2023)

|    | País             | População | diferença |
|----|------------------|-----------|-----------|
| 1  | Brasil           | 2,264     | 4         |
| 2  | Filipinas        | 1,790     | -1        |
| 3  | Vietnã           | 1,690     | -8        |
| 4  | China            | 1,270     | 9         |
| 5  | Indonésia        | 633       | 29        |
| 6  | Nepal            | 525       | 18        |
| 7  | Bolívia          | 430       | 10        |
| 8  | Coreia           | 407       | -2        |
| 9  | Tailândia        | 239       | 8         |
| 10 | Myanmar          | 229       | 11        |
|    | Outros           | 835       | 1         |
|    | Total            | 10,312    | 79        |
|    | População de Tsu | 271,366   | -64       |

## GAMBARUKAI

**Lugar** Centro Comunitário de Takachaya  
(Tsu shi Takachaya 4 chome 37-59)

**Dia e horário** Sábados 18:30~20:00

**Custo** Adultos - ¥100/vez crianças - grátis

- ★Estudo da língua japonesa
- ★Ajuda nas tarefas escolares
- ★Grupo de estudo para criança

## Novembro e Dezembro

### Fiscalização para Confiscação de Bens

Durante os meses de novembro e dezembro a província de Mie intensificará as penalidades de confisco para as pessoas que não pagam seus impostos apesar de terem meios para pagar.

## CONSULTAS SOBRE A VIDA COTIDIANA

Na Seção de Relações Públicas, poderá solicitar intérprete de **inglês, tagalo, português e espanhol** para realizar consultas sobre seguro de saúde, impostos, assistência social, educação entre outros trâmites municipais. Também podemos atender em 14 idiomas utilizando o sistema de video chamadas do dispositivo Tablet.

### < Maiores informações >

Seção de Relações Públicas ☎ 059-229-3102

## CURSO DE JAPONÊS

**Lugar:** Tsu Center Palace 2F

Chuo Kominkan ☎ 059-229-3146

**Dia e horário:** Domingo 18:00~19:45

**Novembro:** 3, 10, 17 e 24 **Custo:** Gratuito

### < Maiores informações >

Seção de Relações Públicas ☎ 059-229-3146



## CURSOS DE JAPONÊS / DEZEMBRO

| TSU  | GEINO   | HISAI  | NORTE DE TSU                                   |
|--|---|--|--|
| SABADO   | SÁBADO  | SEXTA  | DOMINGO  |
| 9 e 23   | 2 e 16  | 1, 8, 15 e 22  | 10, 17 e 24                                    |
| 14:00~15:30  | 18:00~19:30   | 19:00~20:30  | 13:00~16:00                                    |
| Tsu Region Plaza<br>2F Kaigishitsu<br>059-229-3146 | Geinot Sogo Bunka Center<br>2F Dai kenshushitsu<br>059-265-6000 | Hisai Sogo Fukushi Kaikan<br>2F Katsudo shitsu<br>059-255-8839 | Kominkan de Kawage<br>2º andar<br>059-244-1700 |